



VYDRANY ...naša dedina - Informačný mesačník V. ročník/12. číslo

H O D O S

... a mi falunk

A hodosi önkormányzat információs havilapja
2011. december V. évfolyam/12. szám

*Kellemes ünnepeket és sikerekben gazdag új évet kívánunk!
Veselé Vianoce a šťastný nový rok!*



Lassan az év végéhez közeledünk, és szinte mindannyian összegezzük az eltelt évet. Mi községünk sikereit és fejlődését is számba vesszük. Persze mindenkinek más a fontos, és az idei év számos eseményéről nem megfedkezve már a karácsony és az új év felé tekintünk.

Legszebb és legbensőségesebb ünnepünk a karácsony, lehetőséget nyújt arra, hogy a szeretet és az összetartozás jegyében gyűjtsunk gyertyát, hogy együtt legyen a család. Ilyenkor van igazán alkalmunk arra, hogy rohanó életünkben egy kis szünetet tartsunk, megálljunk egy pillanatra, s szereteteinkkel egy békés, meghitt ünnep varázsát éljük meg. Az összetartozás, egymás iránti szeretet és felelősség határozzák meg ekkor napjainkat.

Az újév közeledtével pedig hajlamosak vagyunk fogadalmak, nagy elhatározások megtételére, pedig elég lenne, ha megértőbbek, türelmesebbek lennénk egymással és így egy nyugodtabb, boldogabb életet élhetnénk.

Az ünnepek azért is csillogóak, hogy fényükben lássuk önmagunkat. Teljen hát el ebben az esztendőben is a karácsony békében, szeretetben. A sírás legyen a múlté, az optimizmus pedig a jövő esztendőé. Mosolyogva érkezzünk meg 2012-be!

Blíži sa koniec roka a azda každý z nás bilancuje uplynulé mesiacce. My berieme do úvahy aj úspechy a rozvoj našej obce. Samozrejme, každý považuje za dôležité niečo iné. Pri spomienke na nespočetné množstvo tohtoročných udalostí už očakávame blížiac sa Vianoce a nsmelo hľadáme do nového roka.

Vianoce sú najkrajšie sviatky, ktoré nám poskytujú príležitosť na zápalenie sviečok v duchu vzájomnej lásky a spolupatričnosti. Príležitosť na to, aby sme sviatky strávili v kruhu našich najbližších, v kruhu rodiny. Práve počas týchto dní sa môžeme v našom uponáhľanom svete trošku zastaviť a na chvíľu zažiť čaro pokojných sviatkov spolu s našimi najbližšími.

S príchodom nového roka máme každý tendenciu dávať si sľuby a veľké predsavzatia. Úplne by však postačovalo, keby sme boli voči sebe aj ostatným viac pozorní, keby sme boli otvorenejší, mali viac pochopenia, trpezlivosti a tolerance. Vďaka tomu by sme žili každodenne pokojnejší a šťastnejší život, bez nesplniteľných predsavzatí.

Počas sviatkov zapalujeme sviečky, aby sme v svetle sviečok mohli vidieť samých seba. Prajeme vám, aby boli aj tohtoročné Vianoce pokojné a šťastné. Smútok nech patrí do minulosti a optimizmus nech charakterizuje celý budúci rok. Vstúpme do roku 2012 s úsmevom na tvári!

u j s a g . h o d o s @ g m a i l . c o m

Megérkezett a Mikulás



Mindenkit elvitt egy körre a szánján

Mint minden évben, idén is december 6-án a jóságos pirosruhás ajándékosztó meglepett kicsiket és nagyokat. Van, aki hatalmas csomagot kap, ám akad, akinek virgács jár. Nem történt ez másképp idén sem, s kis falunk két iskolájába és óvodájába is ellátogatott szánján a Mikulás, akinek természetesen puttonya sem maradt otthon.

Elsőként az iskolába érkezett lovaskocsin, ahol a gyerekek

rövid, kedves műsorral lepték meg őt. A magyar és a szlovák alapiskola diákjai egyaránt szépen szerepeltek, amiért a Mikulás ajándékokkal jutalmazta meg őket. Mindenki kapott édességet, csokoládét és cukorkát. Majd minden gyermek térhetett egyet a kocsin, amin az őrszakállú érkezett. Ám sajnos tovább kellett állnia, mert máshol is akadt dolga, másutt is ajándéokra vártak a gyerkőcök.

Az iskolából az óvodába vitt az útja, ahol már lázas készü-

lődés közepette vártak rá a kicsik. Mikor megérkezett, csend lett és a gyerekek lesték minden mozdulatát, figyelték minden szavát. A kis- és nagycsoportosok karácsonyi énekeket és mondókákat adtak elő a Mikulásnak, aki szépen végighallgatta a produkciót, majd feneketlen zsákjából ajándékokat osztott szét köztük. Néhányan megszeppenve figyelték hatalmas termetét és piros ruháját, de végül mindannyian megbarátkoztak vele.

Jövőre természetesen újra ellátogat a község iskoláiba és óvodájába a pirosruhás, hiszen ő is nagyon jól tudja, itt is vannak jó gyerekek, akiknek ajándék jár.



A legkisebbek is örömmel fogadták az ajándékosztót



Predstavenie školákov

Prišiel k nám Mikuláš

Tak ako každý rok, aj tentoraz nás šiesteho decembra prekvapil náš starý dobrý kamarát. Nosí bielu bradu, je zaodetý v červenom rúchu, a pre malých aj veľkých má v batohu množstvo darčiekov.

Niektorí dostane obrovský balíček, ale sú aj takí, ktorým sa ujde len uhlie. Nebolo tomu inak ani tento rok. Do škôlky a do miestnych škôl zavítal na obrovskú radosť našich detí Mikuláš. Najprv navštívil na svojom konskom záprahu miestne školy, kde ho deti prekvapili krátkym programom. Žiaci slovenskej aj maďarskej školy účinkovali veľmi pekne, začo dostali od Mikuláša veľa darčiekov. Každému sa ušli sladkosti, čokoláda, a aj cukríky, no a potom sa deti mohli povozit' na konskom záprahu, na ktorom prišiel.

Na budúci rok k deťom do miestnych škôl a škôlky zavíta znovu, lebo zistil, že je tu veľmi veľa detí, ktoré si prekvapenia a darčeky zaslúžia. Mikuláš, budeme ťa čakať!!!

Karácsonyváró a legkisebbeknek

Karácsonyi dalok és mézeskalácsillat – talán így lehetne legjobban jellemezni az óvodában zajlott karácsonyváró ünnepséget a múlt pénteken. Természetesen mindehhez a jó hangulat szintén hozzájárult, amiről éppúgy a szervezők, mint a résztvevők is gondoskodtak.

Délután négykor kezdtek gyülekezni a szülők a helyi oviban. Volt, aki fenyőágakat

hozott, mások süteménnyel érkeztek és lassan megkezdődött a munka. Mert komoly munka folyt a falak mögött. A gyerekek szüleikkel együtt ikebanákat készítettek, amit helyenként a felnőttek jobban élveztek, mint a kicsik. Egy másik asztalnál vaníliás kifliket gyúrtak az ovisok, amiket azonnal ki is sütöttek a szakácsnénik. Akinek mindez nem volt elég, gipszdíszeket festhetett, melyeket a karácsonyfára függeszthet majd fel.



Örültek a mézeskalácsoknak, ízlett nekik a finomság



A szülők is kivették a részüket a munkában

Az egyik hátsó teremben mézeskalácsot díszítettek a gyerekek. Természetesen a díszítés után nem volt hosszú élete egyik süteménynek sem, mert azonnal tömték is a szájukba. Nagyon úgy tűnt, hogy ízlik nekik a finomság.

Közben elkészült a tea és a forralt bor a szülők számára, s egy asztalon a finomabbnál finomabb sütemények sorakoztak, melyből mindenki kedvére fogyaszthatott.

Amikor a gyerekek már megunták a munkát és a finomságokat kóstolgatták, még néhány szülő szorgoskodott az asztaloknál. Volt, aki jobban élvezte a foglalkozásokat, mint csemetéje.

A karácsonyi hangulatú rendezvényre nagyon sokan eljöttek és minden bizonnyal nem csak a szülők, de a gyerekek számára is nagyon jó szórakozásnak bizonyult.

Az újjáéledő Csemadok

Úgy tűnik, hogy a Csemadok hodosi alapszervezete felébredt Csipkerózsika-álmából. Ezt nem mással bizonyította, mint a Kultúrcsoportok találkozója elnevezésű rendezvénnyel, amelyet november 26-án rendezett a helyi kultúrházban. A rendezvényen fellépett a Hodosi Citerazenekar és a Zumbakaticák, valamint a Napsugarak táncsoport is. Az érdeklődők meghallgathatták a Szivárvány népdalkör, Póda Péter és a Gyöngyharmat énekkar műsorát, megtekinthették a Zumbashowt és az István a király rockopera feldolgozását. A szervezők szerették volna, ha ilyen módon, ahogy az előadásban, községünkben is keveredne a kultúra. A rendezvény ideje alatt bárki jelentkezhetett a Csemadok szervezetébe (amit 87-en meg is tettek), valamint az ételek és italok eladásából befolyt összeget is a szervezet működésére fordították. A továbbiakban is szeretne a szervezet hasonló akciót, előadásokat szervezni.



Jótekonysági börze



December 10-én került sor az első Adventi börzére, melyet az újonnan megalakult HOSETA nőegylet szervezett a helyi nyugdíjasklubban. Lehetett vásárolni karácsonyi asztali- és ajtódíszeket, őrölt pirospaprikát, diót, mézet, kötött ruhadarabokat kicsiknek és nagyoknak egyaránt. Ezen kívül kapható volt házisütemény, mézeskalács, valamint játékok, könyvek, ékszerek, és az egészséges életmódot alátámasztó táplálékok (teljes kiőrlésű liszt, magvak). A kellemes vásárláshoz, nézelődéshez karácsonyi dalok, forralt bor és puncs dukált.

Az akción becsületkassza működött, s a befolyt összeggel támogathatták a vásárlók a szervezet jótekonysági terveit és céljait. Nem volt túl nagy a látogatás, az emberek inkább meglepődtek, mintsem aktívan bekapcsolódtak volna az akcióba, de a szervezők úgy gondolják, mint első alkalom, mégis sikeres volt.

A jövőben természetesen további jótekonysági vásárokat szerveznek majd!

Nem csak a húszéveseké a világ

A helyi kultúrházba gyűltek össze a község nyugdíjasai múlt szombaton, hogy a részükre összeállított kultúrprogramot megtekintsék, jól beszélgessenek és szórakozzanak.

A rendezvény Kálmán Gergely szavalatával indult, majd őt Balódi László polgármester követte a pódiumon. A falu első embere köszöntötte a nyugdíjasokat, hangsúlyozta, mekkora szükség van rájuk a társadalomban. „Nagy köszönettel tartozom Önöknek azért, hogy részt vettek abban, hogy a közösséget erősítsük és fejlesszük. Nagyon sok mindenen átmentünk, vidám perceket átéltünk” – hangsúlyozta a polgármester, majd mindenkinek jó szórakozást kívánt. A köszöntőbeszéd után a balonyi Petényi Balázs lépett a színpadra, aki két verset is elszavalt az idős polgárok tiszteletére. Majd a dunaszerdahelyi Orosz Alexa énekes következett, aki községünket a Tehetség a Tét elnevezésű tehetségkutatóban képviseli. A szavalatokat és az éneket rövid filmvetítés váltotta fel, egy rövid alkotást mutattak be a jelenlévőknek, melyet a dunaszerdahelyi Tarr Kálmán készített az

első Nemeshodosi Lakomáról. Ezután az elmúlt évet felelevenítendő, képeket mutattak be a községben zajlott eseményekről. Majd a színpadra lépett a helyi asszonykórus és citerazenekar, amit az ünnepi vacsora követett.

A nyugdíjasok ünnepe volt ez a nap, hiszen nem szabad elfeledkeznünk róluk, mert az ő érdemük is, hogy a községünk fejlődik és szépül. Ahogy egykor Aradszky László énekelte, *Nem csak a húszéveseké a világ...*



A nyugdíjasok a falu első emberét hallgatják

Boldog születésnapot! • Všetko najlepšie!



Ki ne ismerné Patócs Lajos bácsit, a helyi citerazenekar motorját, aki évtizedek óta azon munkálkodik, hogy községünk kulturális életét nagyobb nivóra emelje. Lajos bácsi, aki biciklijén mindig csak jön felénk, köszön és mosolyogva fogadja az üdvözlést, idén decemberben ünnepelte 85. születésnapját. Az ünneplést a helyi nyugdíjasklubban tartották december ötödikén, ahol a nyugdíjasokon kívül a labdarúgócsapat, a helyi Csemadok alapszervezete és községünk polgármestere is köszöntötte Lajos bácsit. Reméljük, még hosszú évekig áll majd ki citerájával a lakosok elé és játsza el dalait, legyen szó bármilyen rendezvényről a községben, hiszen mindig örömmel fogadjuk őt.

Kto by nepoznal uja Patócsa, ktorý je hnacím motorom miestnych citaristov. Už veľa desaťročí sa snaží o to, aby sa úroveň kultúrneho života v našej obci zvýšila. Ujo Patócs, ktorý sa k nám vždy blíži na svojom bicykli, pozdraví sa a s úsmevom prijme náš pozdrav, oslavoval v decembri svoje 85. narodeniny. Oslava sa uskutočnila 5. decembra v miestnom klube dôchodcov, kde okrem penzistov pozdravili oslávenca aj členovia futbalového klubu, zástupcovia miestnej organizácie Csemadoku, a v neposlednom rade aj starosta obce, pán Balódi. Veríme, že ujo Patócs bude ešte dlhé roky so svojou gitarou spetrovať kultúrny život našej obce, a bude hrať svoje piesne všetkým, ktorí ho vždy s radosťou vítajú a počúvajú.

J e g y z ő k ö n y v

Hodos község Önkormányzata

Képviselő-testülete tizenegyedik üléséről (2011.11.24.)

Jelen voltak:

1. Mgr. Balódi László
2. MUDr. Kmet' Jozef, MPH
3. Gálffy György
4. Hodosi Csaba
5. Bc. Hodosy Károly
6. Kálmán Katalin
7. Bc. Klempa Katalin
8. Kovács Norbert
9. Varga József
10. Szabó Katalin
11. Bc. Bugár Ildikó

Nem volt jelen:

MUDr. Miklós Attila

NAPIRENDI TÁRGYALÁS

1. Megnyitó

Hodos község Önkormányzata ülését Mgr. Balódi László polgármester nyitotta meg és vezette le, aki üdvözölte a jelenlévő képviselőket, valamint a megjelent lakosainkat, külön köszöntötte a két önkéntes vöradónkat. Köszönését fejezte ki Nagy Lászlónak (40-szeres vöradó), valamint Tóth Szilárdnak (20-szoros vöradó), akiknek e nemes tettükért ajándékot nyújtott át. A polgármester úr egyúttal hozzáfűzte, hogy a Szlovák Vöröskereszt dunaszerdahelyi területi egysége ünnepélyes keretek között a két vöradónak már átnyújtotta a Janský-émlékplakett arany, illetve ezüst fokozatát.

2. Község vagyonának leltározása 2011. évre

A község polgármestere tájékoztatta a jelenlévőket, hogy a törvény szerint kétféleképpen, december 31-hez el kell végezni a község vagyonának leltározását, ezért még ebben az évben megtörténik. Egyúttal javaslatot tett a leltározási bizottságok személyi összetételére:

a) Leltározási Bizottság:

vezető: Kálmán Katalin;
tagok: Hodosi Csaba, Bc. Hodosy Károly, Szabó Erzsébet, Ing. Kázmér Katalin

• Hodosi Szlovák Tannyelvű Alapiskola:

vezető: Póda Marcella;
tagok: Mgr. Domsitz Erika, Kázmér Mária

• Hodosi Magyar Tannyelvű Alapiskola:

vezető: Mgr. Suska Szilvia;
tagok: Mgr. Krecsko Éva, Nagy Erika

• Hodosi Magyar Tannyelvű Óvoda:

vezető: Horváth Zsuzsa;
tagok: Vanyek Henrietta, Hodossy Eszter

• Iskolai étkezdé:

vezető: Kántor Katalin;
tagok: Zöld Erika, Bc. Grof Adriana

b) Selejtezési Bizottság:

vezető: Szabó Katalin,
tagok: Kovács Norbert, Mgr. Klempa Katalin

c) Központi Leltározási Bizottság

vezető: Mgr. Balódi László
tagok: Varga József, MUDr. Kmet' Jozef, MPH, Gálffy György

Az önkormányzat egyhangúlag jóváhagyta a leltározási bizottságokat.

3. Az önkormányzat egyhangúlag jóváhagyta az iskolai klub illetékének elengedését 2011 év decemberétől két gyermek esetében, akik szociálisan rászorultak

4. Anyagi-műszaki felszereltség – a helyi óvoda és alapiskolák kérelme

A község polgármestere a jelenlévőket a helyi iskolai intézmények következő munkálatok elvégzésére benyújtott kérelméről tájékoztatta:

• *Hodosi Magyar Tannyelvű Alapiskola* – iskola belső terének karbantartása, padlócsere, festési munkák;

• *Hodosi Szlovák Tannyelvű Alapiskola* – leszállított füzetek kifizetése;

• *Hodosi Magyar Tannyelvű Óvoda* – külső homlokzat módosítása, postaláda felszerelése.

Az önkormányzat egyhangúlag jóváhagyta a helyi óvoda és alapiskolák anyagi-műszaki felszereltségre benyújtott kérelmét, figyelembe véve a község pénzügyi lehetőségeit.

5. A község polgármestere jóváhagyásra terjesztette elő a következő rendelet-javaslatokat:

a) Hodos község 6/2011-es számú általános érvényű rendelete a helyi illetékekről.

b) Hodos község 7/2011-es számú általános érvényű rendelete a helyi adókról és szemétdíjról.

c) Hodos község 8/2011-es számú általános érvényű rendelete a hulladékgazdálkodásról.

Az önkormányzat egyhangúlag jóváhagyta Hodos község 6/2011-es, 7/2011-es, valamint a 8/2011-es számú általános érvényű rendeleteit.

6. Hodos község tulajdonában lévő földterületek eladása, valamint szántók bérbevétele

a) Id. Szabó Ferenc kérelme a földterületek tulajdonjogának átruházására irányuló szerződés megkötésére.

Szabó Ferenc, mint az átruházó, a 7204 m² területű 584-es számú parcella – szántóföld egyik résztulajdonosa. A tulajdonrészhez 1801 m² terület tartozik. Szabó Ferenc a következő, Hodos kataszterében lévő, a Kereksási dűlőben található földterületek tulajdonjogának átruházására irányuló szerződés megkötését kéri: 602/81-es számú parcella (714 m² szántóföld), 602/82-es számú parcella (57 m² szántóföld), 602/107-es számú parcella (670 m² szántóföld), melyeknek Hodos község a tulajdonosa 1/1 arányban.

A 2008.10.15-i, fizetség fejében történő, az ingatlan tulajdonrészének átruházásáról szóló szerződés értelmében Szabó úr, mint az átruházó, kéri a földterületek tulajdonjogának átruházására irányuló szerződés megkötését, mivel úgy döntött, hogy az ingatlan átruházott tulajdonrészéért, amely fizetség fejében történt, a második lehetőséget választja, azaz két 2x600 m² területű parcellát vezet át az ő tulajdonába. Mivel a fent nevezett földterület összterülete 1441 m², amely 241 m²-el lépi túl az 1200 m²-t, ezért kötelezi magát, hogy Hodos községnek a különbséget hozzáfizeti 30,- euró/m²-ért, azaz 7230,- eurót.

Az önkormányzat egyhangúlag jóváhagyta a parcellák tu-

lajdonjogának átruházására irányuló szerződés megkötését a feltüntetett feltételek betartásával.

b) *Saurio s.r.o.*, székhely Bratislava, Kremnická 26, kérelme földterület megvételére.

A Saurio s.r.o. a hodosi kataszterben található, a község tulajdonában lévő, az 1886-os számú tulajdonlapon vezetett, a 656/9-es számú parcella (443 m² területű földterület) 28/48 arányban és a 656/4-es számú parcella (317 m² területű földterület) 28/48 arányban történő megvételére nyújtotta be kérelmét.

Az önkormányzat egyhangúlag jóváhagyta a Hodos község tulajdonában lévő földterületek eladását a Saurio s.r.o. társaságnak.

c) A község polgármestere a jelenlévőket Hodossy Árpád úrral való tárgyalásáról tájékoztatta, a sikabonyi út mellett, a borház irányában található földterülettel kapcsolatban. Hodossy úrnak a földcserét javasolta, a következő arányban: a már érvényben lévő földcserék alapján Hodossy úr az ő földterületének kb. 66% nagyságú földterületet kapna. Az ezt meghaladó fennmaradt részt Hodossy úr hozzáfizetné 30,- euró/m² összegben. A polgármester úr az önkormányzattól a megbízatás jóváhagyását kérte a Hodossy Árpáddal való tárgyalásra.

Az önkormányzat egyhangúlag megbízta a község polgármesterét Hodossy Árpáddal való tárgyalásra.

d) *Csanó Vilmos*, Felsőpatony-Benkepatony lakhelyű lakos kérelme az ingatlanok tulajdonjogának keletkezéséhez való állásfoglalása, amelyek a hodosi kataszterben találhatók, a 1166, 1269, 1295, 1478, 1294, 1297 és a 758-as tulajdonlapokon vezetve, a következő nevekre bejegyezve: Madi Ferenc, Szabó Karolina, született Madi, Madi István, Madi Zsigmond, mint parc. reg. „E”, valamint ingatlanok, amelyek a következő nevekre és a hodosi kataszterre vonatkozó telekkönyvben vannak bejegyezve:

Madi Ferenc – telekkönyvi betétszám 456, 457, 703; Szabó Karolina, született Madi – telekkönyvi betétszám 456, 457,

703,1158; Madi István – telekkönyvi betétszám 456, 457, 703, 1158; Madi Zsigmond – telekkönyvi betétszám 456, 457, 1158.

Az önkormányzat egyhangúlag kijelenti, hogy nincs kifogása a fentiekben feltüntetett ingatlanok tulajdonjogának elbirtoklás formájában történő keletkezéséhez.

7. Hodos község vagyona védelmével kapcsolatos szerződések megtárgyalása

a) A község polgármestere felhatalmazásában az önkormányzat engedélyét kérte a *SALUS GROUP, s.r.o.* dunaszerdahelyi társasággal való, a monitoring berendezéssel történő biztonsági szolgálat nyújtásáról szóló szerződés megkötésére.

b) A község polgármestere az önkormányzat engedélyét kérte, az ellenőrző és szerviz tevékenységek elvégzéséről szóló, a *JP-SERVIS, s.r.o.* társasággal történő kereskedelmi szerződés aláírására.

Az önkormányzat egyhangúlag jóváhagyta a szerződések aláírását.

8. Bizottsági elnökök beszámolója

Mgr. Klempa Katalin, a közrendvédelmi bizottság elnöke arról a panaszról tájékoztatta a jelenlévőket, amelyet a bizottsága vizsgál ki.

A község polgármestere kérte azon bizottsági elnököktől a jegyzőkönyvek leadását, akik ezt még nem tették meg.

9. A polgármester beszámolója

• Személyzeti ügyek

A község polgármestere tájékoztatta a jelenlévőket, hogy 2011.11.1-től hat hónapos munkaviszonyra lettek felvéve: *Sárközi Mária, Sárközy Petra*, valamint a védett munkahelyre, *Győri Ilona*. Hat hónapra lett felvéve *Tóth József*. A nevezett kitanult asztalos, kézügyességét ki tudjuk használni a felújítási munkálatoknál a helyi óvodában és a kultúrházban. Bérézésük a munkaügyi hivatal segítségével van megoldva.

• Projektek

A község polgármestere két kidolgozott projektről tájékoztatta a jelenlévőket:

a) *Gyűjtőudvar* – a pályázatot traktorra, pótkocsira és faágdarálóra adtuk be. A projekt értéke 98 000,- euró, ebből a saját forrás 5 %-ot tesz ki.

b) *Zöld oázisok* – a projektet 200 darab facsemetére, valamint nagykapacitású öntözőberendezésre adtuk be 1000,- euró értékben.

• Telekeladás

Vontszemű Olivér kérelme telek megvételére:

A hodosi kataszterben található, 1/1 arányban Hodos község tulajdonában lévő, az 1860-as számú tulajdonlapon vezetett, a 602/79-es számú, 728 m² területű parcella, valamint a 602/80-as számú, 48 m² területű parcella.

Az önkormányzat egyhangúlag jóváhagyta a telek eladását Vontszemű Olivérnek 30,- euró/m² vételárért.

• Hitelfelvétel

A község polgármestere tájékoztatta a jelenlévőket, hogy soha sem volt azon, hogy a község hitellel legyen terhelve, de tekintettel a jelenlegi pénzhelyzetre, nem lát más megoldást az infrastruktúra kiépítésére a Kereksási dűlőben. Az önkormányzattal az OTP bankkal való tárgyalásának célját ismertette, az 50 000,- eurós összegű hitel felvételének lehetőségéről. Az OTP bank két lehetőséget adott számunkra:

a) hiteltörlesztés kezdése: 2012 márciusa, a hiteltörlesztés befejezése 2014.

b) hiteltörlesztés kezdése: 2012 augusztusa, a hiteltörlesztés befejezése: 2014 decembere, amelynél a havi törlesztés 1964,- eurót tesz ki, a törlesztés utolsó havában 1760,- euró lesz.

Hodosi Csaba képviselő felvette a kérdést, hogy elég lesz e ez az összeg?

A község polgármestere azt felelte, hogy csak olyan hitelt hagy jóvá, amelyet képesek leszünk a választási időszak végére lefizetni, egyúttal bízik abban, hogy bizonyos pénzügyi gyarapodás várható az eladott telkekből.

Az önkormányzat egyhangúlag jóváhagyta az 50 000,- eurós összegű hitel felvételét az OTP banktól, az infrastruktúra kiépítésére (a hiteltörlesztés kezdete 2012 augusztusa).

• Helyi adók

A község polgármestere hangsúlyozta, hogy nagyon sok a község kintlevősége és a nagy összegű tartozás. Az adott problémát már jogi úton kezdte megoldani.

• A község szépítése

A község polgármestere tájékoztatta a jelenlévőket:

- az iskolai intézményekben végzett festési munkálatokról,
- a helyi kultúrházban végzett munkákról: radiátorcserék, ablakok átfestése, a radiátorokat takaró falécok kijavítása, a falapokon lévő gumi fára történő kicserélése az ablakok előtt, új függönyök új sínekkel és drapériával, az alsó kis ablakokra fólia lesz téve, hogy az utcáról ne lehessen belátni.

A község polgármestere köszönetét fejezte ki a Gulácsi cégnek a szponzori ajándékért (500,- euró értékben adott új radiátorokat), az aktivációs tevékenységet végző munkásainak, Tóth Józsefnek, Győri Ilonának és Czucz Etelkának, a szponzornak a helyi óvodának adott hűtőért.

A község polgármestere Sába György, valamint MVDr. Gallo Tibor köszönetét tolmácsolta azért a segítségért, amelyet az aktivációs tevékenységet végző munkásaink nyújtottak számukra.

• Kultúra

A község polgármestere a jelenlévőket tájékoztatta:

- a helyi Csemadok szervezet felélesztéséről. 2011. 11. 26-án ünnepség lesz rendezve a kultúrházban,
- az újonnan alakult HOSETA női nonprofit szervezetről, amely 2011.12.10-én jótékonyági adventi börszét szervez a Nyugdíjas Klubban. A szervezet alapítói: Nagy Éva mérnök, Fitos Mária, Rózsa Ildikó mérnök, Berecz Ingrid, Uher Anikó, Hegedüsová Alžbeta, Czucz Etelka, Varga (Keszi) Ildikó.

A község polgármestere megjegyezte, hogy Rózsa Ildikó mérnök jelentősen kivette a részét a község kulturális életéből, ezért kérte fel őt a helyi újság főszerkesztő-helyettesi posztjának betöltésére.

• A Hodosi Községi Hivatalban végzett ellenőrzések

A község polgármestere a jelenlévőket a következő ellenőrzésekről tájékoztatta:

- a hulladéktelep rekultivációja és bezárása, amellyel kapcsolatban a környezetvédelmi minisztériumból voltak ellenőrzésen, a község dicséretet kapott,
- a 2010-ben hitelesített aláírássok és okiratok – a dunaszerdahelyi körzeti hivataltól voltak ellenőrzésen és mindent rendben találtak,
- a 11 lakásegységű bérházak – az ellenőrzést a nagyszombat megyei építkezési hivatal végezte és mindent rendben találtak.

• Facsemeték ültetése

A község polgármestere tájékoztatta a jelenlévőket a facsemeték (Balkán fenyők, hársfák) ültetéséről. Köszönetét fejezte ki az ott megjelent embereknek, Posztós Mónikának a kalácsok sütéséért, nyugdíjasainknak és a diákjainknak. A polgármester úr megjegyezte kb. 100 ember volt jelen és több mint 40 facsemete lett kiültetve.

• Nyugdíjasaink látogatása a szlovéniai Hodos községbe

A község polgármestere a jelenlévőket a nyugdíjasaink szlovéniai Hodos községbe tett látogatásáról tájékoztatta, ahová 50 férőhelyes autóbusszal utaztak, amely meg is tett. Köszönetét fejezte ki a testvéri községünknek a vendéglátásért és egyúttal a nyugdíjasoknak a szép és társadalmi akció létrehozásáért.

10. Egyéb aktuális ügyek – vita

a) A Hodos 276-os és a 193-as házszámú ingatlanok vételár-értéke szétírásának jóváhagyása:

A község polgármestere az önkormányzattól a Hodos 276-os és a 193-as házszámú ingatlanok vételár-értéke szétírásának jóváhagyását kérte. Az ingatlanok megvétele az önkormányzat jóváhagyásával történt 2011.6.13-án:

Családi ház Hodosban, a 276-os házszám alatt, a 73-as számú, 756 m² területű parcella – beépített területek és udvarok 50 000,- euró értékért – az önkormányzat 119-es számú határozata alapján. Könyvelési és vagyoni szempontból szükséges az ingatlan vételét szétválasztani a telek, illetve az épület vételére:

Zápisnica

z 11. zasadnutia Obecného zastupiteľstva (Ocz)
vo Vydranoch, konaného dňa 24. 11. 2011

Prítomní :

1. Mgr. Ladislav Balódi
2. MUDr. Jozef Kmet', MPH
3. Csaba Hodosi
4. Juraj Gálffy
5. Bc. Karol Hodosy
6. Katarína Kálmánová
7. Mgr. Katarína Klempová
8. Norbert Kovács
9. Jozef Varga
10. Bc. Ildikó Bugárová
11. Katalin Szabó

Nepřítomní:

MUDr. Attila Miklós

ROKOVANIE

1. Otvorenie 11. zasadnutia

Zasadnutie OcZ otvoril a viedol starosta obce, Mgr. Ladislav Balódi, ktorý na úvod privítal poslancov a prítomných obyvateľov obce, osobitne našich dvoch bezpríspevkových darcov krvi. Veľkú vďaku vyslovil Ladislavovi Nagyovi (40-násobný darca) a Szilárdovi Tóthovi (20-násobný darca), ktorým za ich šľachetné počínanie odovzdal dar. Pán starosta zároveň dodal, že Územný spolok SČK Dunajská Streda menovaným slávnostne odovzdal zlatú a striebornú Janškého plaketu.

2. Inventarizácia majetku obce za rok 2011

Starosta obce informoval prítomných, že podľa zákona každý druhý rok k 31. decembru treba vykonať inventarizáciu majetku obce, a preto je potrebné ju vykonať aj v tomto roku. Zároveň navrhol vytvorenie inventarizačných komisií v nasledujúcom zložení:

a) Inventarizačná komisia:

vedúci: Katarína Kálmánová;
členovia: Csaba Hodosi, Bc. Karol Hodosy, Alžbeta Szabóová, Ing. Katarína Kázmérová

ZŠ Vydrany:

vedúci: Marcela Pódaová;
členovia: Mgr. Erika Domsitzová, Mária Kázmérová

ZŠ s VJM Vydrany:

vedúci: Mgr. Silvia Susková;
členovia: Mgr. Eva Kresková, Erika Nagyová

MŠ s VJM Vydrany:

vedúci: Zuzana Horváthová;
členovia: Henrieta Vanyeková, Estera Hodossyová

ŠJ Vydrany:

vedúci: Katarína Kántorová;
členovia: Erika Zöldová, Bc. Adriana Grof

b) Výrad'ovacia komisia:

vedúci: Katalin Szabó;
členovia: Norbert Kovács, Mgr. Katarína Klempová

c) Ústredná inventarizačná komisia

vedúci: Mgr. Ladislav Balódi;
členovia: Jozef Varga, MUDr. Jozef Kmet', MPH, Juraj Gálffy

OcZ schválilo zloženie inventarizačných komisií.

3. OcZ jednohlasne schválilo odpustenia platenia príspevku za školský klub od decembra 2011 u dvoch detí, ktoré sú sociálne odkázané: sú to Kitti Vasová a Kristián Tomič.

4. Materiálno-technické vybavenia – žiadosti MŠ s VJM vo Vydranoch, ZŠ vo Vydranoch a ZŠ s VJM vo Vydranoch

Starosta obce informoval prítomných o žiadostiach miestnych školských zariadení ohľadne realizácie nasledujúcich úkonov:

- ZŠ s VJM vo Vydranoch – oprava interiéru školy, výmena podlahy, maliarske práce,
- ZŠ vo Vydranoch – preplatenie dodaných zošitov,
- MŠ vo Vydranoch – úprava vonkajšej fasády, namontovanie poštovej schránky

OcZ jednohlasne schválilo žiadosti materiálno-technického vybavenia s prihliadnutím na finančné možnosti obce.

5. Návrh VZN obce Vydrany č. 6/2011, č. 7/2011, č. 8/2011. Starosta obce predložil na schválenie:

- a) Návrh VZN obce Vydrany č. 6/2011 o miestnych poplatkoch.
- b) Návrh VZN obce Vydrany č. 7/2011 o miestnych daniach

a miestnom poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady na území obce Vydrany c) Návrh VZN obce Vydrany č. 8/2011 o nakladaní s komunálnym a drobným stavebným odpadom na území obce a o miestnom poplatku za nakladanie s komunálnym odpadom a drobným stavebným odpadom

OcZ jednohlasne schválilo VZN obce Vydrany č. 6/2011, VZN obce Vydrany č. 7/2011 a VZN obce Vydrany č. 8/2011.

6. Predaj pozemkov a prenájom ornej pôdy vo vlastníctve obce Vydrany

a) Žiadosť Františka Szabóa st. o uzatvorenie zmluvy o prevode vlastníctva k pozemkom: František Szabó ako prevodca je podielovým spoluvlastníkom pozemku parc. č. 584 – orná pôda vo výmere 7204 m². Spoluvlastníckemu podielu zodpovedá výmera 1801 m².

František Szabó st. žiada o uzatvorenie zmluvy o prevode vlastníctva k pozemkom v k. ú. Vydrany, v lokalite Šašina: parc. č. 602/81 (714 m² orná pôda), parc. č. 602/82 (57 m² orná pôda), parc. č. 602/107 (670 m² orná pôda). Vlastníkom hore uvedených pozemkov je v pomere 1/1 obec Vydrany.

V zmysle Zmluvy o odplatnom prevode spoluvlastníckeho podielu k nehnuteľnosti zo dňa 15. 10. 2008 pán Szabó ako prevodca žiada uzavretie Zmluvy o prevode vlastníctva k pozemkom s tým, že sa rozhodol v zmysle bodu 4b/Zmluvy uplatniť druhú alternatívu plnenia odplaty za prevedený spoluvlastnícky podiel, teda prevedenie dvoch parciel o výmere 2x600 m², spolu 1200 m² do jeho vlastníctva. Nakoľko celková výmera hore uvedených pozemkov predstavuje 1441 m², čo teda o 241 m² presahuje 1200 m², zaväzuje sa doplatiť obci Vydrany rozdiel vo výške 30,- eur/m², t.j. 7 230,- eur pri podpísaní Zmluvy o uzatvorení zmluvy o prevode vlastníctva k pozemkom parc. č. 602/81, parc. č. 602/82, parc. č. 602/107.

OcZ jednohlasne schválilo uzatvorenie zmluvy o prevode vlastníctva k pozemkom.

b) Žiadosť spoločnosti Saurio, s.r.o., so sídlom 856 01

Bratislava, Kremnická 26, o odkúpenie pozemkov.

Spoločnosť Saurio, s.r.o., žiada o odkúpenie pozemkov parc. č. 656/9, o výmere 443 m² v podiele 28/48 a parc. č. 656/4, o výmere 317 m² v podiele 28/48, vedených na LV č. 1886, katastrálne územie Vydrany, obec Vydrany, okres Dunajská Streda. Hore uvedené parcely v uvedených podieloch sú vo vlastníctve obce Vydrany.

OcZ jednohlasne schválilo predaj pozemkov.

c) Starosta obce informoval prítomných o jeho rokovaní s pánom Arpádodom Hodosym z Dunajskej Stredy ohľadne pozemku pri Maloblahovskej ceste smerom k vinárskemu domu. On páňovi Hodosymu navrhol zámenu pozemkov, a to v nasledovnom pomere: podľa už platných pozemkových výmen by páňovi Hodosymu boli poskytnuté pozemky vo veľkosti cca 66% z rozlohy jeho pozemkov. Za časť prevyšujúcu tento pomer by pán Hodosy doplatil sumu vo výške 30,- eur/m².

OcZ poverilo starostu obce na rokovať s Arpádodom Hodosym.

d) Žiadosť Viliama Csánóa, bytom Horná Potôň, časť Benková Potôň, o zaujatí stanoviska k vzniku vlastníckeho práva k nehnuteľnostiam nachádzajúcich sa v k. ú. Vydrany zapísaných na LV č. 1166, 1269, 1295, 1478, 1294, 1297 a 758 na mená: František Madi, Karolina Szabó rod. Madi, Štefan Madi, Žigmund Madi ako parcely registra „E“ a nehnuteľností zapísaných v PK pre katastrálne územie Vydrany na meno František Madi – PK vl. č. 456, 457, 703, na meno Karolína Szabó rod. Madi – PK vl. č. 456, 457, 703, 1158, na meno Štefan Madi, PK vl. č. 456, 457, 703, 1158 a na meno Žigmund Madi v PK vl. č. 456, 457, 1158.

OcZ vyhlasuje, že nemá výhrady k vzniku vlastníckeho práva k hore uvedeným nehnuteľnostiam vydržaním.

7. Prerokovanie dohôd ohľadom ochrany majetku obce Vydrany

a) Starosta obce požiadal OcZ o povolenie uzatvorenia zmluvy

so SALUS GROUP, s.r.o. v Dunajskej Stredě o poskytovanie bezpečnostnej služby monitorovacím zariadením.

b) Starosta obce požiadal OcZ o povolenie podpísania Obchodnej zmluvy o vykonávaní kontrolnej a servisnej činnosti s JP-SERVIS, s.r.o. Dunajská Streda na vykonanie pravidelných kontrolných činností zabezpečovacieho systému v určených objektoch.

OcZ jednohlasne schválilo podpísanie obchodných zmlúv.

8. Správy predsedov komisií

Predseda komisie ochrany verejného poriadku Mgr. Katarína Klempová informovala prítomných o sťažnosti, ktorú jej komisia preveruje.

Starosta obce požiadal o odovzdanie zápisníc tých predsedov komisií, ktorí ich ešte neodovzdali.

9. Správa starostu obce

• Personálne veci

Starosta obce informoval prítomných, že od 1. 11. 2011 na šesť mesiacov boli prijaté: Mária Sárközyová a Petra Sárközyová, a do chránenej dielne Ilona Győri. Na šesť mesiacov bol prijatý Jozef Tóth. Menovaný je vyučený stolár a jeho zručnosť vieme využiť pri rekonštrukčných prácach v miestnej škole a v kultúrnom dome. Mzdové náklady menovaných sú riešené pomocou úradu práce.

• Projekty

Starosta obce informoval prítomných o dvoch vypracovaných projektoch:

a) *Zberný dvor* – projekt sme podali na traktor, vlečku a drvič. Hodnota projektu je 98 000,- eur, z čoho vlastné zdroje činia 5%.

b) *Zelené oázy* – projekt sme podali na 200 kusov stromčekov a na veľkokapacitné polievacie zariadenie v hodnote 1000,- eur.

• Odpredaj pozemku

Žiadosť Olivera Vontszemüa o odkúpenie pozemkov parc. č. 602/79 o výmere 728 m² a parc. č. 602/80 o výmere 48 m², vedených na LV č. 1860, katastrálne územie Vydrany, obec Vydrany, okres Dunajská Streda. Hore uvedené parcely

sú vo vlastníctve obce Vydrany v podiele 1/1.

OcZ jednohlasne schválilo predaj pozemkov vo vlastníctve obce Vydrany žiadateľovi Oliverovi Vontszemü za kúpnu cenu 30 €/m².

• Prijatie úveru

Starosta obce informoval prítomných, že nikdy nebol za to, aby obec bola zatťažená úvermi, ale s prihliadnutím na momentálnu finančnú situáciu nevidí inú možnosť ako vybudovať infraštruktúru v lokalite Šašina. Oboznámil OcZ o jeho rokovaní s OTP Bankou o možnostiach prijatia úveru vo výške 50 000,- eur. OTP Banka nám dala dve možnosti:

a) začatie splácania úveru: marec 2012, ukončenie splácania úveru: 2014,

b) začatie splácania úveru: august 2012, ukončenie splácania úveru: december 2014, kde mesačná splátka činí 1964,- eur, v poslednom roku splácania bude činiť 1760,- eur.

Poslanec Csaba Hodosi položil otázku, že to nie je vysoká suma a k čomu bude stačiť?

Starosta obce odpovedal, že súhlasí len s takým úverom, ktorý budeme schopný splácať, a ktorý splatíme do konca volebného obdobia. Súčasne verí, že určité finančné prostriedky pribudnú aj z predaja pozemkov.

OcZ jednohlasne schválilo prijatie úveru vo výške 50 000,- eur od OTP Banky za účelom vybudovania infraštruktúry a začatie splácania úveru v auguste 2012.

• Miestne dane

Starosta obce zdôraznil, že je veľa takých osôb, ktoré dlhujú obci Vydrany, a sú firmy s veľkými dlhými sumami. Uvedený problém už začal riešiť právnou formou.

• Skrášľovanie obce

Starosta obce informoval prítomných o:

• maliarskych prácach, ktoré boli vykonané v školských zariadeniach,

• prácach, ktoré boli vykonané v kultúrnom dome: výmena radiátorov, premaľovanie okien, oprava lát na radiátoroch, výmena gumy na drevo nad radiátormi pred oknami, nové záclony s novými koľajníkmi

a drapériami, na spodné malé okná bude daná fólia, aby zvonku nebolo vidno do interiéru.

Starosta obce touto cestou poďakoval Združeniu podnikateľov Gulázi za sponzorský dar (nové radiátory v sume 500,- eur), pracovníkom na aktívnej činnosti Jozefovi Tóthovi a Ilone Győri, a aj Etele Czuczovej, sponzorovi za novú chladničku v MŠ Vydrany.

Starosta obce tlmočil poďakovanie Juraja Sáhu a MVDr. Tibora Galla za pomoc, ktorú im poskytli naši pracovníci na aktívnej činnosti.

• Kultúra

Starosta obce informoval prítomných o:

• znovuzrodení miestnej organizácia Csemadoku. Dňa 26. 11. 2011 usporiada slávnosť v kultúrnom dome,

• novovzniknutej ženskej neziskovej organizácii HOSETA, ktorá dňa 10. 12. 2011 usporiada dobročinnú Adventnú burzu v Klube dôchodcov. Zakladatelia organizácie: Ing. Eva Nagyová, Mária Fitosová, Ing. Ildikó Rózsa, Ingrid Bereczová, Anikó Uher, Alžbeta Hegeďusová, Etela Czuczová, Ildikó (Keszi) Varga.

Starosta obce podotkol, že podiel práce Ing. Ildikó Rózsa na kultúrnom živote obce je výrazný, preto ju požiadal o vykonávanie funkcie zástupkyne šéfredaktora miestnych novín.

• Kontroly obce Vydrany

Starosta obce informoval prítomných o kontrolách, ktoré boli vykonané v súvislosti s:

• rekultiváciou a uzavretím skládky TKO: dňa 10. 11. 2011 boli na kontrole z Ministerstva životného prostredia SR, obec Vydrany dostala pochvalu,

• osvedčovaním podpisov a listín za rok 2010 – na kontrole boli z Obvodného úradu Dunajská Streda a všetko našli v poriadku.

• nájomnými bytovými domami 11 bj – kontrolu vykonal Krajský stavebný úrad Trnava a všetko našli v poriadku.

• Výsadba stromčekov

Starosta obce informoval prítomných o výsadbe stromčekov (smrek, bálkanske, lipy) a vyslovil vďaka prítomným ľuďom, Monike Posztósovej za

pečenie koláčov, dôchodcom i žiakom. Pán starosta poznamenal, že bolo prítomných cca 100 ľudí a bolo vysadených vyše 40 stromčekov.

• Zázazd našich dôchodcov do obce Hodoš v Slovinsku

Starosta obce informoval prítomných, že do družobnej obce Hodoš cestovali autobusom s počtom miest na sedenie 50, ktorý bol plný. Vyslovil vďaka našej družobnej obci za pohostenie, a súčasne aj dôchodcom za vytvorenie peknej spoločenskej akcie.

10. Iné aktuálne otázky – diskusia

a) Žiadosť o schválenie rozpisu hodnoty kúpnej ceny nehnuteľností vo Vydranoch č. 276 a č. 193:

Starosta obce požiadal OcZ o schválenie rozpisu hodnoty kúpnej ceny nehnuteľností vo Vydranoch č. 276 a č. 193. Kúpa nehnuteľností bola schválená OcZ dňa 13. 6. 2011:

Rodinný dom vo Vydranoch č. 276, parc. č. registra „C“ č. 73, zastavané plochy a nádvorie o výmere 756 m² za hodnotu 50000,- eur uznesením č. 119. Z účtovného a majetkového hľadiska je potrebné kúpu nehnuteľnosti rozdeliť na zakúpe - nie pozemku a zakúpe - nie budovy:

• hodnota pozemku: 571 m² x 30 eur/m² = 17 130,- eur,

• hodnota budovy: 32 870,- eur

Budova „Realita“ a prislúchajúceho pozemku vo Vydranoch č. 193 za 21 000,- eur uznesením č. 120:

• hodnota pozemku:

400 m² x 30 eur/m² = 12 000,- eur

• hodnota stavby: 9100,- eur

OcZ schválilo rozpis hodnoty kúpnej ceny.

b) Žiadosť ŠK FC Vydrany o finančnú pomoc na dokončenie jesennej časti futbalovej súťaže 2011-2012

Hlasovanie o návrhu poslancov na poskytnutie finančnej pomoci vo výške 500,- eur.

OcZ schválilo poskytnutie finančnej pomoci.

c) Žiadosť starostu obce o preloženie majstrovského stolnotenového stretnutia, ktoré by sa malo konať dňa 28. 01. 2012 v miestnom Kultúrnom dome.

Starosta obce požiadala predsedu Stolnotenísového klubu vo Vydranoch, MUDr. Jozefa Kmeťa, MPH, o preloženie majstrovského stolnotenísového stretnutia, ktoré sa bude konať dňa 28. 01. 2012 v miestnom Kultúrnom dome.

Pána predsedu stolnotenísového klubu veľmi prekvapila táto požiadavka starostu obce, pretože vedúcej kultúrneho domu už v mesiaci august 2011 odovzdal harmonogram stretnutí, a dňa 28. 01. 2011 budú mať dve družstvá majstrovské stolnotenísové stretnutie. S poľutovaním poznamenal, že sa musíme rozhodnúť, či chceme stolný tenis alebo nie.

Starosta obce podotkol, že na deň 28. 01. 2011 je podaná žiadosť o usporiadanie plesu. Za užívanie Kultúrneho domu sa platí nájom a každý príjem je pre našu obec veľmi dôležitý. Predseda Stolnotenísového klubu vo Vydranoch MUDr. Jozef Kmeť, MPH, napokon povedal, že sa to pokúsi vyriešiť.

d) Mgr. Katarína Klempová, predsedníčka MO ŠČK, mala poznámku k zápisnici z 10. zasadnutia OcZ v súvislosti s užívaním Klubu dôchodcov, kde bolo uvedené, že do klubu ich nechceli pustiť. Vyhlásila, že ona to tak nepovedala. Povedala len toľko, že mali problémy s

klúčom od uvedenej budovy.

e) Starosta obce informoval prítomných, že v decembri 2011 bude mať 85 rokov pán Ľudovít Patócs, vedúci miestneho citarového súboru. Pri tejto príležitosti mu navrhol poskytnúť odmenu vo výške 100,- eur za činnosť, ktorú odvodil v prospech našej obce.

OcZ jednohlasne schválilo poskytnutie odmeny.

f) Návrh na voľbu prísediacej pre Okresný súd v Dunajskej Strede na volebné obdobie 2012-2015.

Na návrh starostu obce OcZ opätovne prerokovalo list

Okresného súdu v Dunajskej Strede ohľadom voľby prísediacej pre Okresný súd v Dunajskej Strede na volebné obdobie 2012-2015. Starosta obce navrhol zvoliť za prísediaceho pre Okresný súd v Dunajskej Strede na volebné obdobie 2012-2015 Jozefa Škardu, občana obce s trvalým pobytom vo Vydranoch, č. 265.

OcZ jednohlasne schválilo návrh starosty.

11. Záver

Po vyčerpaní programu starosta obce Mgr. Ladislav Balódi, poďakoval všetkým prítomným za účasť a vyhlásil rokovanie OcZ za ukončené.

Folytatás a 6. oldalról

- a telek értéke: 571 m² x 30,- euró/m² = 17 130,- euró,
 - az épület értéke: 32 870,- euró.
- „Realita” épülete a hozzátartozó telekkel Hodosban, a 193-as házszám alatt 21 000,- euróért – önkormányzat 120-as számú határozata:
- a telek értéke: 400 m² x 30,- euró/m² = 12 000,- euró,
 - az épület értéke: 9100,- euró.
- Az önkormányzat egyhangúlag jóváhagyta a Hodos 276-os és a 193-as házszámú ingatlanok vételár-értékének szétírását:

b) A Hodosi Futballklub pénzbeli támogatásra benyújtott kérelme a 2011/2012-es őszi labdarúgószézon befejezésére.

Szavazás a képviselők 500,- euró összegű pénzbeli támogatás jóváhagyására tett javaslatról.

Az önkormányzat jóváhagyta a pénzbeli támogatást.

c) Község polgármesterének kérelme a 2012.1.28-án, a helyi

kultúrházban játszódó bajnoki asztalitenisz-mérkőzés egy más időpontban történő lejátszására.

A község polgármestere kérte a Hodosi Asztaliteniszkлуб elnökét, MUDr. Kmeť Jozefet, MPH, a 2012.1.28-án, a helyi kultúrházban játszódó bajnoki asztalitenisz-mérkőzés egy másik időpontban történő lejátszására.

Az asztaliteniszkлуб elnökét a polgármester úr kérelme nagyon meglepte, mivel a kultúrház vezetőjének már 2011. év augusztusában leadta a mérkőzések ütemtervét. 2012.1.28-án két csapat bajnoki mérkőzésére kerül sor. Sajnálattal jegyezte meg, el kell döntenünk, hogy akarjuk-e az asztaliteniszt, vagy nem.

A község polgármestere megjegyezte, hogy 2012.1.28-ra kérelem lett benyújtva bál megrendezésére. A kultúrház használatáért illetéket fizetnek és minden bevétel fontos a község számára.

MUDr. Kmeť Jozef, MPH a Hodosi Asztaliteniszkлуб el-

nöke végül azt mondta, hogy próbálja megoldani a problémát.

d) Mgr. Klempa Katalin, a Szlovák Vöröskereszt helyi egyesület elnökszönyának az önkormányzat 10. üléséről készült jegyzőkönyvével kapcsolatban volt megjegyzése, a Nyugdíjas Klub használatával kapcsolatban, ahol az volt feltüntetve, hogy a klubba nem akarták őket beengedni. Kijelentette, hogy ő ezt így nem mondta. Csupán annyit mondott, hogy az adott épület kulcsával volt problémájuk.

e) A község polgármestere tájékoztatta a jelenlévőket, hogy 2011. év decemberében lesz 85 éves Patócs Lajos úr, a Hodosi Citerazenekar vezetője. Ebből az alkalomból javasolta a 100,- euró összegű jutalom megítélését Patócs Lajos úr számára azért a tevékenységéért, amelyet községünk javára végzett.

Az önkormányzat jóváhagyta a jutalom megítélését.

f) Ülnökök választása a Dunaszerdahelyi Járásbírószög számára, a 2012-2015-ös választási időszakra.

A község polgármestere javaslatára az önkormányzat ismételtén megtárgyalta a Dunaszerdahelyi Járásbírószög levelét, amely az ülnökök választásával kapcsolatos a Dunaszerdahelyi Járásbírószög számára, a 2012-2015-ös választási időszakra.

A község polgármestere Škarda Jozef polgárunkat javasolta megválasztani, akinek az állandó lakhelye Hodosban a 265-ös házszám alatt van.

Az önkormányzat elfogadta a polgármester javaslatát.

11. Zárszó

Mivel az ülésnek egyéb napirendje nem volt, Mgr. Balódi László polgármester valamennyi jelenlévőnek megköszönte a részvételt és az ülést bezárta.



T E H E T S É G A T É T



Nagyon sok szeretettel várunk mindenkit a Dunaszerdahelyi járásban megrendezésre kerülő tehetségkutatóra, amelyen énekesek, bemondók-műsorvezetők, táncsoportok, egyedi tánc kreátorok valamint zenekarok versenyeznek majd értékes díjakért, a győzelemért.

Községünket a **SUNSHINE** táncsoport, **OROSZ ALEXA** énekes és **KÁLMÁN GERGŐ** képviselik a versenyen.

A rendezvény célja, hogy teret biztosítsanak a csallóközi tehetségeknek a bizonyításra, megmutatkozásra, megismerkedésre és segítő kezét nyújtsanak nekik az előrelépéshez.

Tartsanak velünk január 15-én délután négy órakor a helyi kultúrházban, ahol kezdetét veszi az elődöntő és szurkoljanak együtt versenyzőinkért.

A verseny alatt színvonalas versenyszámok lesznek hallhatók és láthatók, amelyeket szakképzet zsűri értékkel majd.

Minden érdeklődőt szeretettel várnak a szervezők!






Nagy Éva mérnök,
élelmiszervegyész rovata

Ünnepek alkalmával hajlamosak vagyunk több édességet fogyasztani, mint általában, ezért érdemes odafigyelnünk arra, hogy milyen alapanyagokból készítjük el a karácsonyi süteményeket. Ha minőségi és nem finomított hozzávalókat használunk, máris tettünk valamit önmagunkért.

Miért kell egy jól bevált receptet megváltoztatni? – kérdezhetik. Mert egészségünk érdekében változtatunk!

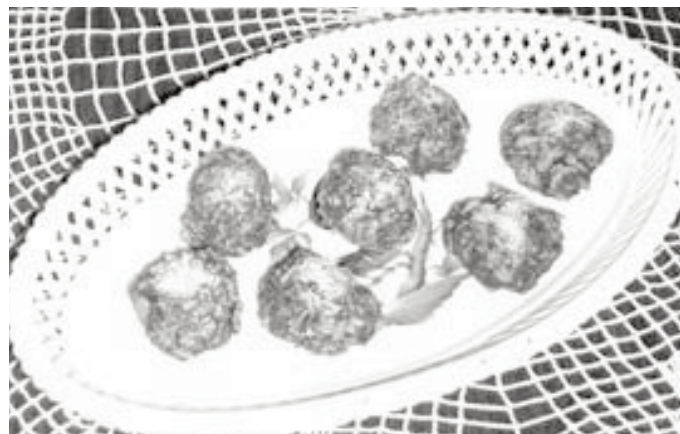
Reform képviselő-fánk

Hozzávalók: 10 evőkanál hideg víz, 8 dg zsír, vagy vaj, 10 dg teljes kiőrlésű búza- vagy tönkölybúza liszt, melybe kávéskanálnyi szódadikarbónát kevertünk, csipetnyi cukor és 4 egész tojás.

Munkamenet: a vizet a zsiradékkal, csipet cukorral együtt felforraljuk, egyszerre hozzáadjuk a lisztet, utána lassú tűzön erőteljes állandó keverés mellett sűrű péppé főzzük, míg a massa el nem

válk az edény falától (kb. 2-3 perc). Levesszük a tűzről, hűlni hagyjuk, mikor már nem forró, egyenként beledolgozzuk a tojásokat, alaposan keverjük – én mixert használok –, mert ettől lesz szép üreges, levegős a megsült tészta belseje. Mikor teljesen kihűlt a massa, sütőpapírral bélelt tepsi-re két kiskanál segítségével egymástól tisztes távolságra – sülés közben ugyanis meg nőnek – kb. 28 db diónyi halmocskát rakunk. Én jobban szeretem a kisebb fánkokat, jobban átsülnek, nem marad nyers a belsejük. Viszont ha jól bevált sütőjüket már eléggé kikapasztalták, lehet nagyobb halmokkal, vagy nyomósákkal akár formákkal is kísérletezni. Forró sütőbe helyezzük a tepsit, 195-200 °C fokon tíz percre sütjük, majd visszavesszük a hőt 175-180 °C-ra és még 10-15 percre készre sütjük. Tizenöt percre nem szabad a sütő ajtaját kinyitni, mert a tészta összeesik. Utána bekukkanthatunk. Miután szépen megsültek-puffadtak a fánkok, a kitámasztott ajtajú sütőben pihentetjük még 5 percre.

Krém: Fél liter hideg tejben alaposan elhabarunk 2 tojás sárgáját, 5-6 evőkanál kristálycukrot ízlés szerint, 1 csomag vaníliás cukrot, 3 evőkanál lisztet (én itt is teljes kiőrlésűt használok). Majd állandó keve-



rés mellett sűrű péppé főzzük, nyakon öntjük 1-2 evőkanál rummal, levesszük a tűzről, és az előre felvert tojáshabot a még forró krémbe óvatosan emelgetve belekeverjük, hogy ne „törjük” össze.

A kihűlt fánkok „kalapját” éles késsel háromnegyedig bevágjuk (innét a „hápika” megnevezés családunkban), majd a kihűlt krémmel lazán megtöltjük. Ezzel remekelhetünk, a siker garantált!

Karácsonyi szója- és gabonapelyhes golyók

(Gyermekekkel készíthető!)

Az alap egy nagyon egyszerű, hagyományosan főzött csokoládé krém. Egy deciliter hidegvízben habverővel habosra keverünk 1 egész tojást, 2 evőkanál kristálycukrot, 2 evőkanál kakaóporral. Lassú tűzön erőteljesen keverve,

hogy a tojás ne csomósodjon, sűrűsödésig főzzük (pár perc). Ha csokisabbra szeretnénk, tördelhetünk bele étcsokoládét (én a megmaradt mikulásfigurákat is beleolvasztom kár lenne hagyni, hogy megmolyosodjon). Még forrón maroknyi szója- és maroknyi vegyes gabona- (tönköly-, zab-, árpa-, kukorica) pehely, esetleg aszalt gyümölcs kockák hozzáadásával formálható masszává keverjük. Lehet lágyabb, hűlés közben a pelyhek felveszik a nedvességet. Ujjnyi vastag vajszelet hozzáadásával selymesítjük. Ha teljesen kihűlt, golyókat formálunk, közepébe nagyitól kapott, lecsepgetett, befőzött meggysemet nyomunk. Vaníliás cukorba forgatjuk, minyonpapírba téve csinos kis tála rendezzük.

Fitoösztrogén tartalma miatt hölgyeknek különösen ajánlott.

ANYAKÖNYVI HÍREK 2011. november

HÁZASSÁGKÖTÉS:

- Rácz Kristián (Hodos) és Molnár Szilvia, Mgr. (Nagyabony)
- Leeladharry Atish és Knollmayerová Martina (Hodos)

Gratulálunk és sok boldogságot kívánunk!

ÚJSZÜLÖTTEK:

- Szuhánszka Natália

Gratulálunk az újszülöttekhez!

ELHUNYTA:

- özvegy Danis Istvánné, született Sárközi Irén (79)
- Santur Lajosné, született Remenár Éva (67)

A hozzátartozók fogadják őszinte részvétünket.

MATRIČNÉ UDALOSTI November 2011

UZAVRELI MANŽELSTVO:

- Kristián Rácz (Vydrany) a Szilvia Molnár, Mgr. (Veľké Blahovo)
- Atish Leeladharry a Martina Knollmayerová (Vydrany)

Novomanželom blahoželáme k uzavretiu manželtva.

NARODILI SA:

- Natália Szuhánszka

Rodičom blahoželáme k šťastnému príchodu ich dieťaťa na svet.

ROZLÚČILI SME SA:

- vdova Irena Danisová, rod. Sárközirová (79)
- Eva Santurová, rod. Remenárová (67)

Pozostalým rodinám vyslovujeme úprimnú sústrasť nad stratou ich blízkych.

Megalakult a hodosi nőegylet

Először megszületett egy gondolat... egy gondolat arról, hogy jó lenne kis falunkban felélnékíteni a közösségi életet. Valamivel hozzájárulni ahhoz, hogy otthon érezzük magunkat, hogy segítsünk egymásnak és megelőzzük a közömbösséget, elzárkózottságot, ami manapság annyira jellemző társadalmunkra.

Ezt a gondolatot követte a tett és ennek eredménye, hogy megalakult a hodosi nőegylet, a HOSETA, amelyben célunknak tűztük ki összefogni a hodosi hölgyeket, akik hozzájárulnának ahhoz, hogy közösen szebbé tegyük kis falunkat, segítve ezzel az önkormányzatot és a polgármester urat céljai elérésében.

A szervezet alapító tagjai: Nagy Éva, Fitos Mária, Rózsa Ildikó és Berecz Ingrid.

Egyletünk legfőbb céljai:

- szeretnénk a hodosi újszülötteknek egy rózsakertet kialakítani, ahol minden kisgyermek saját kis rózsabokrot kap;
- játszótér építenénk ki a faluban, ahol gyermekeink biztonságban játszhatnak, kellemes környezetben;
- aktívan segítenénk szociálisan rászorult társainkat, szükség szerint, különböző veszélyeztetett társadalmi csoportokat, egyedi okok miatt egyedül maradt nőket, fiatal, kezdő szülőket, egyedül maradt gyermekeket, ill. családban élő, de szociálisan a periferiára szorult fiatalokat;
- kisgyermekünk aktív időtöltését biztosítanánk – kézműves foglalkozások,

nyelvoktatás, meseolvasó délutánok a kisbarnák, irodalmi összeállítások a nagyobbaknak, számítástechnikai körök, mindezek igény szerint;

- színesebbé tennénk a kismamák mindennapjait a Mami-klub létrehozásával
- szeretnénk találni egy összekötő kapcsolatot a létrejövő Mami-klub és a nyugdíjasklub között, hiszen úgy gondoljuk, hogy ezen két csoport nagyon nagy segítője lehetne egymásnak;
- börszövetkezt szerveznénk, ahol lehetőség nyílna az otthon már feleslegessé vált, de még használható holmik újrahasznosítására;
- további célunk a nők képzése, ellátása széles körű információval (nevelés, gyógy-

gyászat, egészséges életmód, lélektan), hiszen ezeket jelentős fontosságúnak tartjuk;

- szeretnénk belefolylni a családok életébe azzal, hogy közösen szervezzük ünnepváró programjainkat – húsvétváró, adventi készülődés;

Amennyiben úgy érzik, segítségünkre tudnak lenni ezen célok elérésében, illetve további jó ötlettel szolgálnának, hogy mivel tudjuk jobbra, szebbé tenni a nők, gyermekek, idősek és végül, de nem utolsósorban férfiak életét kis közösségünkben, akkor várjuk Önöket csapattunkba.

HOSETA



Az alakuló ülés november 14-én, ahol Nagy Éva alapítótag ismerteti a szervezet céljait

Kedves hodosiak!

A hodosi nőegylet vezetősége tisztelettel megköszöni a december 10-én rendezett jótékonysági bazárt szervező lányok és asszonyok odaadó munkáját. Az óvoda pedagógusainak a saját kezűleg készített gyönyörű karácsonyi üdvözlőlapokat. Hozzájárultak ezzel az épülő hodosi újszülöttek rózsakertjének anyagi hátteréhez. Külön köszönet a helyi nyugdíjas klub tagjai által sült finomságokért, valamint a falu lakosainak, akik megtisztelték bennünket érdeklődésükkel, és adajottak vásárolni, megköszönjük az odafigyelést és az adományait, hiszen faluközösségünk jó ügyeit támogatják ezzel.

HOSETA

Milí občania!

Vedenie nášho nového ženského klubu ďakujeme dievčatám a ženám našej obce, ktoré sa aktívne zúčastnili pri organizovaní benefičného bazáru 10-ho decembra za ich obetavú prácu.

Učiteľkám miestnej škôlky ďakujeme za ručne robené krásne vianočné pozdravy. Prispeli týmto k zbierke finančného zabezpečenia pripravenej ružovej záhradky novorodencov vo Vydranoch. Obzvlášť ďakujeme za vlastnoručne pečené dobroty členom miestneho Klubu dôchodcov. Za morálnu a finančnú podporu ďakujeme tým spoluobčanom, ktorí prišli medzi nás a kupovali nami ponúkaný tovar.

HOSETA

Fejlődő községünk

A múlt hónapban már annyi minden történt kis falunkban, hogy szinte alig lehet számon tartani az eseményeket. A község megvásárolta a Minimarkettal szemben található családi házat, mellyel komoly terveik vannak. Első lépésként Kázmér Zoltán és csapata kitakarították a szóban forgó telket, majd a község karácsonyfáját is ide állították fel, amihez a december tizenharmadikai gyertyagyújtásra kivonult a falu aprajagya.

A távoli jövőbe tekintve pedig a község vezetősége úgy határozott, hogy ezen a helyen hozza majd létre a főteret, ahol összegyűlhetnek a lakosok, egy vasárnap délutáni beszélgetésre, vagy bármilyen rendezvény megülésére.



Folyik a takarítás, tevékenykednek a dolgozók



Vztyčuje sa vianočný stromček

Rozvoj obce

Počas uplynulého mesiaca sa v našej obci udialo toľko vecí, že nám robí problém i spomenúť si na všetky.

Obec odkúpila pozemok aj s rodinným domom, ktorý sa nachádza oproti „Minimarketu“, a má s ním konkrétne plány. Na začiatok bol uvedený pozemok vypratý pod dohľadom pána Zoltána Kázméra, a bol tu vztýčený obecný vianočný strom. Pri ňom sa 18-teho decembra zišli obyvatelia obce pri symbolickom zapálení štvrtej adventnej sviečky. Čo sa týka budúcnosti, vedenie obce plánuje, že práve na tomto mieste vybuduje hlavné námestie obce, kde sa v budúcnosti budú môcť stretávať obyvatelia na príjemnom víkendovom posedení, ale aj pri iných spoločenských príležitostiach – či už obecných, ako aj súkromných.

Hodos, a mi falunk - Vydrany, naša dedina - A hodosi önkormányzat információs havilapja.

Kiadja: Hodos Községi Hivatal, 930 16 Vydrany č. 71, tel./fax: 031/552 21 25. Kiadásért felel Hodos község önkormányzata.

Főszerkesztő: Angyal Sándor. Főszerkesztő-helyettes: Rózsa Ildikó. Nyelvi szerkesztő: RSDr. Orbán Péter, Luboš Banič.

Email: ujsag.hodos@gmail.com. Nyomja a Reproffset nyomda Dunaszerdahelyen.

Engedélyezte a SZK Kulturális Minisztériuma, Pozsony. Nyilvántartási szám: EV 3100/09